

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 85/02-03

Ref : CB(3)/M/OR

Tel : 2869 9205

Date : 24 October 2002

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 13 November 2002

Proposed resolution under the Pharmacy and Poisons Ordinance

I forward for Members' consideration a proposed resolution which the Secretary for Health, Welfare and Food will move at the Council meeting of 13 November 2002 under the Pharmacy and Poisons Ordinance relating to:

- (a) the Pharmacy and Poisons (Amendment) (No. 4) Regulation 2002; and
- (b) the Poisons List (Amendment) (No. 4) Regulation 2002.

The President has directed that "it be printed in the terms in which it was handed in" on the Agenda of the Council.

2. The draft speech, in both English and Chinese versions, which the Secretary will deliver when moving the proposed resolution, and the supplementary information provided by the Secretary, are also attached.

(Ray CHAN)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

PHARMACY AND POISONS ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 29 of the Pharmacy and Poisons
Ordinance (Cap. 138))

RESOLVED that -

- (a) the Pharmacy and Poisons (Amendment)(No. 4) Regulation
2002; and
- (b) the Poisons List (Amendment)(No. 4) Regulation 2002,
made by the Pharmacy and Poisons Board on 22 October 2002,
be approved.

PHARMACY AND POISONS (AMENDMENT)(NO. 4) REGULATION 2002

(Made by the Pharmacy and Poisons Board under section 29 of the Pharmacy and Poisons Ordinance (Cap. 138) subject to the approval of the Legislative Council)

1. Substances falling within the Poisons List to which special restrictions apply under regulations 3 and 5

The First Schedule to the Pharmacy and Poisons Regulations (Cap. 138 sub. leg.) is amended in part A -

- (a) in the item beginning from "Prostaglandins, the following and their derivatives -" and ending at "their salts; their esters", by adding under "Misoprostol" -
"Travoprost
Unoprostone";
- (b) by adding -
"Fondaparinux; its salts
Levosimendan; its salts
Parecoxib; its salts
Valdecoxib; its salts".

2. Substances required by regulation 9 to be sold by retail only upon a prescription given by a registered medical practitioner, registered dentist or registered veterinary surgeon

The Third Schedule is amended in part A -

- (a) in the item beginning from "Prostaglandins, the following and their derivatives -" and ending at "their salts; their esters", by adding under "Misoprostol" -

"Travoprost
Unoprostone";

(b) by adding -

"Fondaparinux; its salts
Levosimendan; its salts
Parecoxib; its salts
Valdecoxib; its salts".

(Dr Margaret CHAN)
Chairman,
Pharmacy and Poisons Board

22 October 2002

Explanatory Note

This Regulation amends the First and Third Schedules to the Pharmacy and Poisons Regulations (Cap. 138 sub. leg.) by adding 6 substances to the First and Third Schedules respectively.

POISONS LIST (AMENDMENT)(NO. 4) REGULATION 2002

(Made by the Pharmacy and Poisons Board under section 29 of the Pharmacy and Poisons Ordinance (Cap. 138) subject to the approval of the Legislative Council)

1. The Poisons List

The Schedule to the Poisons List Regulations (Cap. 138 sub. leg.) is amended, in Part I, in part A -

- (a) in the item beginning from "Prostaglandins, the following and their derivatives -" and ending at "their salts; their esters", by adding under "Misoprostol" -
"Travoprost
Unoprostone";
- (b) by adding -
"Fondaparinux; its salts
Levosimendan; its salts
Parecoxib; its salts
Valdecoxib; its salts".

(Dr Margaret CHAN)
Chairman,
Pharmacy and Poisons Board

22 October 2002

Explanatory Note

This Regulation amends the Schedule to the Poisons List Regulations (Cap. 138 sub. leg.) by adding 6 substances to part A of Part I of the Poisons List.

Poisons List (Amendment) (No. 4) Regulation 2002

Pharmacy and Poisons (Amendment) (No. 4) Regulation 2002

Supplementary Information to the Legislative Council

《 2002年毒藥表 (修訂)(第 4 號) 規例 》

《 2002年藥劑業及毒藥 (修訂)(第 4 號) 規例 》

提交立法會的補充資料

Drug Name 藥名	Proposed Classification 建議類別	Reason 原因
Fondaparinux; its salts	Part I, First and Third Schedules poison 第一部附表一及附表三毒藥	This drug is used for prevention of blood clotting in patients undergoing major surgery of the lower limbs. It requires specialist medical knowledge for safe and effective use. 此藥用於下肢接受大型手術的病人以預防血栓塞。其安全及有效使用需要專科醫學知識。

Drug Name 藥名	Proposed Classification 建議類別	Reason 原因
Levosimendan; its salts	Part I, First and Third Schedules poison 第一部附表一及附表三毒藥	<p>This drug is used for the short-term treatment of severe chronic heart failure when conventional treatment is not sufficient. This drug should only be used when the need is established by a medical diagnosis. Use of this medicine requires careful medical monitoring.</p> <p>此藥在其它常用藥物未能有足夠療效時，用作嚴重慢性心臟衰竭的短期治療。此藥物需經醫生清楚診斷並確定有需要時才能使用。醫護人員在使用此藥時需要小心觀察病人。</p>
Parecoxib; its salts	Part I, First and Third Schedules poison 第一部附表一及附表三毒藥	<p>This medicine is used for short-term treatment of pain caused by surgical operations. A doctor's decision is required for the use of this medicine.</p> <p>此藥用作手術後之痛症的短暫性治療。選用此藥需經醫生決定。</p>
Travoprost	Part I, First and Third Schedules poison 第一部附表一及附表三毒藥	<p>This medicine is used to decrease pressure in the eye in glaucoma when other therapies are not tolerated or are inadequate. A doctor's decision is required for the use of this drug.</p> <p>此藥在病人不能耐受其它藥物或其它藥物未能有足夠療效時，治療青光眼作減眼壓用。選用此藥需由醫生決定。</p>

Drug Name 藥名	Proposed Classification 建議類別	Reason 原因
Unoprostone	Part I, First and Third Schedules poison 第一部附表一及附表三毒藥	<p>This medicine is used to decrease pressure in the eye in glaucoma when other therapies are not tolerated or are inadequate. A doctor's decision is required for the use of this drug.</p> <p>此藥在病人不能耐受其它藥物或其它藥物未能有足夠療效時，治療青光眼作減眼壓用。選用此藥需由醫生決定。</p>
Valdecoxib; its salts	Part I, First and Third Schedules poison 第一部附表一及附表三毒藥	<p>This medicine is used to treat signs and symptoms of arthritis and uncomplicated period pain. A doctor's decision is required for the use of this medicine because of its possible side effect of causing severe allergy.</p> <p>此藥用作治療關節炎之症狀及非合併症的經痛。由於此藥可以引致嚴重的敏感，故選用此藥需經醫生決定。</p>